



## 中国語スピーチ大会

高校2年生の加藤一樹が「中国語スピーチ千葉県大会」に出場し、優秀賞を獲得しました。この大会は中国語を母国語としていない人によるスピーチ大会です。加藤君は、新大久保という地の利を生かし、中国語とアラビア語を独学でマスターしました。しかも2年足らずで、大会での中国語スピーチの内容を日本語に翻訳したものを以下に掲載します。

なお、加藤君は「中国語スピーチ千葉県大会」の内容が認められ、全国大会・高校生部門の出場が決定しました。大会の概要は特集の終わりに記載しておきます。

### 高校2年 加藤 一樹

みなさん、こんにちは。私は加藤一樹です。今日私が紹介するテーマは言語についてです。実際に、私は外国語を学んでいます。私は中国語、アラビア語を学び、そしてもちろん英語も学びんでいます。なぜなら私は学生なので、私は外国語を学ぶという事があなたを辞書に載っていないような語彙の多くを学ぶことができるようにすると言う事を、あなたに伝えたいです。あなたはどの時間を聞くか、どうトイレの場所を尋ねるかを知るだけでなく、他の多くのことを知る事ができます。

将来、英語を話せる人々が増え、何処に居ても英語で話せるようになると思います。皆さんは疑問に思う事でしょう、なぜ私が英語以外の言語を学ぼうとするのか。多くの人は日本に住んでいて、なぜ中国語とアラビア語を学びたくなるのか、と思うはずですが。

私が今通っている学校は新大久保にあり、そこには多くの外国人が住んでいるので、英語以外の言語に接触する機会があります。毎日登校するとき、私は外国語の広告看板を見かけます。韓国語のもあれば中国語のものもあります。アラビア料理レストランや、タイ人の経営するスーパーマーケットなどもしばしば見られます。新大久保には多くの外国語がありますが、あくまで日本文化がその中心にあります。まだ、私がなぜそこまでして外国語を学ぶのかと思う人が居るでしょう。

マンデラの言葉を引用すれば、簡単に説明できます

“あなたが外国語で話せば、それは相手の頭に届く。もし相手の母語で話せば、それは相手の心へ届く。”

私は言語と文化、または言語と思考は、本当に深い関係を持っていると考えます。

アラビア語を学びたい人が辞書でアラビア語の「さよなら」や「ありがとう」を知ったとします。しかし、あなたは本当にアラビア語を理解していると言えますか？

あなたが切符を買おうと並んでいたとき、若いエジプト人が列を抜かし、あなたは怒りを感ずります。若いエジプト人は、あなたに「maaleesh」と述べるでしょう。文字通りに訳すと「maaleesh」は、「気にすんな」という意味です。他の国で、本人があなたに「気にすんな」と言う事はありえません。（通常はごめんなさい、すみません、のように言いますから。）。エジプト人はおおらかな性格なので、列を抜かした若いエジプト人はあなたに「気にすんな」と言うのでしょ。言語とその国の文化と国民性にはとても大きな関連性があります。

誰かに感謝を伝えたい時、日本語で「ありがとう」が言えれば、あなたは日本語が話せる、でも本当にそうでしょうか。私は日本人と話す時、よくこのフレーズを耳にします：“ありがとう”。“ありがとう”のもともとの意味は「まれ、希少な」という意味です。買い物をしてお金を払うとき、「まれな、珍しいですね」と言われたら、お金を払って物を買うのが普通ではないように感じますね。しかし、文化を理解すれば、本当の意味が見えてきます。文字通りに受け取りたくはありません。

言語学において、言語が思想の影響を受けないという考え方が有るのは非常に面白いです。確かに、言語はあなたを数学の天才にはしませんし、論理問題を理解出来なくすることもできません。

多くの言語ではその国の言語の話者だけがその国の言語の正確な意味を理解できます。たとえば、日本には5つの味があります。甘味、塩味、苦味、酸味、そしてUMAMI。日本人はUMAMIの概念を知っています。私は他の言語ができますが、私は日本語以外の言葉でUMAMIを説明することはできません。また、中国の人々はマーとラーを区別します。しかし、私は中国語以外の言語でマーとラーの違いを説明することはできません。そのように、言語は明確な概念を作ります。

二週間に一つの言語がこの世から消えています。原因は沢山あります、戦争や飢饉の問題、または同化政策です。昔から村に伝わる言語を話さなくなり、中国語やアラビア語を話すようになる、というのはありふれたことです。一ヶ月間で、二つの民族や文化が自分の言語を失っています。それぞれの民族に伝わる挿話や歴史、伝承が突然途絶えてしまうのです。私たちは、彼らの世界を理解する事が出来なくなります。

もう一度言います：言語は文化の世界を表現するという考え方に目を向けて欲しいのです。言語を翻訳することは簡単ですが、言語の真の意味を理解することはとても難しいことです。ありがとうございました。

## 全日本中国語スピーチコンテスト

日時 2017年1月8日(日)  
時程は未発表(見学希望の方は直前に確認して下さい)  
会場 東京・日中友好会館・地下大ホール  
出場 高校2年 加藤一樹 高校生部門・スピーチ

## ヴィアン先生の「3学期特別英語レッスン」

ヴィアン先生の英語勉強会、3学期は2学期の継続とします。ただし、新たに参加したい場合は、1月11日(水)始業式の日、グローバル教育部に申し出て下さい。継続の場合、申し出の必要はありません。レッスン開始は12日(木)となります。

この勉強会は、将来TOEFLやSATを使ってアメリカの大学への進学を考えている、あるいはTOEFL受験の対策などを目的としたものです。英語力保持のコースを望む場合は、別に設定される講習に申し込んで下さい。

講座内容は以下ようになります。(裏面)



## 火・水・木・金

### 上級

英語力：意見・考えなどはたいい自由に表現ができる

TOEFL iBT 45-50 以上、英検 2 級以上 などのレベル

1. TOEFL と SAT (アメリカ大学進学適性試験) に関して必要となる語彙の練習
2. TOEFL と SAT に関して必要となる上級文法の練習
3. TOEFL リーディング・リスニングに関する質問の技の紹介・練習
4. TOEFL スピーキングを話題から発表まで仕方・考え方・技術の紹介・練習
5. TOEFL ライティングを話題からエッセイまで仕方・考え方・技術の紹介・練習

### 月

### 中級

英語力：初級・中級の語彙・文法などは理解し、簡単な会話ができる（自己紹介・家族の紹介などの話題について問題なく話せる能力）

TOEFL iBT 25-30 以上、英検 3 級以上 などのレベル

1. 中級語彙の練習
2. 間違いが多いよく使う中級・上級の文法の紹介（ネイティブの見方より）・練習
3. 2 番によりリーディング・リスニング・スピーキング・ライティングのアクティビティ

## グリネル大学(アメリカ)の大村君から

海城高校卒業後グリネル大学に進学した大村君から便りが来ました。グリネル大学に留学している日本人学生で「ぐりねす」(<https://grinnell-in-japan.com>) という大学紹介及び留学生生活を紹介するサイトを作成したそうです。その一部を転載しておきます。留学生の様子が分かります。是非一度アクセスしてみてください。



Grinnell College は 1846 年に設立された、アイオワ州に位置するリベラルアーツカレッジです。

グリネル大学の理念  
「リベラルアーツ教育、多様性、社会的自立と責任」

「自由に学問を追求し、意見を交換し合えるコミュニティ」をモットーに、社会貢献でき

る多様な人材の教育というミッションのもと、1846 年に設立されました。知識を得ることを通し、学生達は思考力を伸ばし、自らの生活そして社会への貢献につなげる事を目指し、スピーチやライティングスキル、そして批判的思考力を強める 教育に重点を置いています。

“Open Curriculum” 制度により、必修科目はほぼなく\*、科学、文学、社会学、コンピューター学、芸術、その他多数の授業を自由に取ることが可能です。また、200 以上もの学生団体やクラブでの活動を通して、学問のみならず、リーダーシップや高いコミュニケーション能力を身につけることができます。

\*一年生はチュートリアル（大学で必要とする基本的なスキルを身に付ける授業）が必修となっています。

## 数字から見るグリネル大学(2017 年度)

学部生・教員比率：9:1

Ph.D(博士水準の学位)を卒業後に取得する学生数：全米 7 位

専攻・副専攻科目数：39 科目

フルブライト奨学生\*：11 名 (2017 年度)

全校生徒数：1705 人

留学生割合：全体の 18%

合格率：18%

スポーツリーグ：NCAA Division 3

学費：\$48,758

在学中に留学する学生数：全体の 55~60%

Financial Aid を受けている学生数：全体の 87%

アカデミックプログラム・学生生活に充てられている資金：\$18 億

人気の専攻

社会科学、生物、生物化学、外国語、文学、言語学、心理学、英語文学など

## ランキング (2017 年度)

アメリカ国内のリベラルアーツカレッジ: 19 位

アメリカの四年制大学には大きく分けて二つ、総合大学とリベラルアーツカレッジが存在します。総合大学はハーバードやイェール、UCLA を筆頭とする規模の大きい大学で、リベラルアーツはウィリアムズカレッジや本校グリネルカレッジを含む規模の小さな大学です。この区分けに関する詳しい情報はブログ等でいずれ紹介いたします。

学部教育の質 9 位

教授陣の教育に対する熱意などが評価されていることがわかります。

大学の重視する価値：10 位

上にあげた、リベラルアーツ教育、多様性、社会的自立と責任を始めとするグリネル大学の重視する価値観もかなりの高評価です。